



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft 8.0.1. - Servizio Sport 8.0.1. - Dienststelle für Sport	2947	22/08/2023

OGGETTO/BETREFF:

IMPIANTI SPORTIVI DI PROPRIETÀ PROVINCIALE IN "ZONA SPORTIVA TALVERA" A BOLZANO:
CAMPI DA CALCIO "TALVER A-B" E CAMPO DA SOFTBALL (CIG 7540220263).

SPORTANLAGEN IN DER LANDESEIGENEN „SPORTZONE TALER“ UND ZWAR:
"FUSSBALLFELDER A UND B" UND EINE SOFTBALLANLAGE (CIG 7540220263).

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali (PEG) per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2023-2025 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist;

Visto il vigente Regolamento di contabilità del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 01 del 12.01.2016 e ss.mm.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Gemeindeordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 01 vom 12.01.2016 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel des Kodexes der örtlichen

degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Premesso che:

l'Amministrazione Comunale ha stipulato, a seguito di espletamento di idonea procedura di gara per l'affidamento del servizio di gestione degli impianti sportivi in "Zona sportiva Talvera", di proprietà provinciale e in concessione al Comune di Bolzano, ovvero: due campi da calcio denominati "campi Talvera A e B" e un campo da softball, con il raggruppamento tra associazioni "BOZNER FC ASV e SOFTBALL CLUB DOLOMITI ASD", la subconcessione-contratto Rep. Com. 46612/2019. Questa concessione-contratto prevedeva una durata complessiva originaria di 4 anni decorrenti dal 01 gennaio 2019 al 31 dicembre 2022.

Con delibera n. 612 del 21.11.2022 la Giunta comunale di Bolzano ha avviato una procedura ad evidenza pubblica per l'individuazione di un nuovo subconcessionario per un periodo di sei anni. Successivamente con Delibera n. 715/2022, assunta nelle more dello svolgimento della procedura di gara, è stata autorizzata la stipula di una subconcessione di breve durata con il gestore uscente per la gestione dell'impianto suindicato fino a fine giugno 2023, alle medesime condizioni della subconcessione rb. Com. 46612/2019. Inoltre è stata impegnata la spesa a tale fine occorrente.

Con determinazione dirigenziale n. 1773 del 16.05.2023 sono state approvate le lettere d'invito, il disciplinare di gara e la documentazione tutta. Inoltre è stata prenotata la somma massima di Euro 729.072,00 (Iva compresa) preventivata per il pagamento del corrispettivo di gestione per la nuova durata contrattuale sessennale messa in gara.

Nelle more della procedura di gara è intervenuto l'art. 16 comma 4 del D.L. 198/2022 recante "*Disposizioni urgenti in materia di termini legislativi*" (c.d. decreto "Milleproroghe") che ha previsto la proroga al 31 dicembre 2024 delle concessioni alle società e associazioni sportive dilettantistiche senza scopo di lucro degli impianti sportivi ubicati su terreni demaniali

Determina n./Verfügung Nr.2947/2023

Körperschaften jene Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallenden und Umsetzung der von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassenen Richtlinien darstellen.

Vorausgeschickt:

Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung nach erfolgter Durchführung eines geeigneten Wettbewerbsverfahrens für die Übertragung der Führung im Subkonzessionswege der Sportanlagen der landeseigenen „Sportzone Talfer“ und zwar: zwei Fußballfelder, die „Talfer A-B“ genannt werden und eine Softballanlage, mit der Bietergemeinschaft „BOZNER FC ASV und SOFTBALL CLUB DOLOMITI ASD,“ den Subkonzessionsvertrag Gem. Rep. 46612/2019 abgeschlossen hat. Der besagte Subkonzessionsvertrag hatte eine ursprüngliche Gesamtdauer von 4 Jahren und zwar für den Zeitraum vom 01. Januar 2019 bis zum 31. Dezember 2022.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 612 vom 21.11.2022 ist daher das Verfahren für die Bestimmung des neuen Subkonzessionärs für die Dauer von 6 Jahren festgelegt worden.

Mit dem Beschluss des Stadtrates Nr. 715/2022, wurde während des Zeitraumes der Ausschreibung die Ermächtigung erteilt mit dem scheidenden Subkonzessionsnehmer eine kurze Subkonzession für die Führung der obengenannten Anlagen bis Ende Mai zu den selben Bedingungen laut Subkonzession rb. Gem. 46612/2019 abzuschließen. Ebenso wurde die entsprechende Finanzierung verpflichtet.

Mit der eigenen Verfügung Nr. 4817 vom 14.12.2022 wurden die Einladungsschreiben, die Ausschreibungsbedingungen und die restlichen Verfahrensdokumente genehmigt. Ebenso wurde die maximale Gesamtausgabe von Euro 729.072,00 (Mwst inbegriffen) vorgemerkt, die für die Entrichtung des Führungsentgeltes für den ausgeschriebenen Sechsjahreszeitraum als erwartender Aufwand vorgesehen war.

Während der Abhaltung des Auswahlverfahrens wurde Art. 16 Abs. 4 des G.D. Nr. 198/2022 eingeführt, mit „*Dringenden Bestimmungen zu Gesetzgebungsfristen*“ (sogenanntes „*Milleproroghe*“-Dekret), das die Verlängerung der Konzessionen von Sportanlagen auf staatlichem oder Gemeindegrund bis zum 31. Dezember 2024

8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche
8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

o comunali, che siano in attesa di rinnovo o scadute ovvero in scadenza entro il 31 dicembre 2022;

- in particolare la norma prevede che: *“Al fine di sostenere le società e le associazioni sportive dilettantistiche senza scopo di lucro colpite dall'emergenza epidemiologica da COVID 19 e dagli effetti derivanti dall'aumento del costo dell'energia, fermo restando in ogni caso quanto previsto per le concessioni demaniali marittime, lacuali e fluviali dagli articoli 3 e 4 della legge 5 agosto 2022, n. 118, le concessioni alle società e associazioni sportive dilettantistiche senza scopo di lucro degli impianti sportivi ubicati su terreni demaniali o comunali, che siano in attesa di rinnovo o scadute ovvero in scadenza entro il 31 dicembre 2022, sono prorogate al 31 dicembre 2024, allo scopo di consentire il riequilibrio economico-finanziario delle stesse, in vista delle procedure di affidamento che saranno espletate ai sensi delle vigenti disposizioni”;*

Il subconcessionario, “BOZNER FC ASV e SOFTBALL CLUB DOLOMITI ASD”, con nota Prot. n. 24335/2023 d.d. 25/01/2023, invocando la succitata disposizione richiedeva al Comune di Bolzano quale Ente subconcedente il riconoscimento in proprio favore dell'intervenuta proroga ex lege fino al 31.12.2024 della subconcessione - contratto rb. Com. 46612/2019 venuta a scadenza il 31 dicembre 2022 .

L'Amministrazione comunale, vista la nota citata, intende accogliere la richiesta di proroga ex art. 16, co. 4 D.L. 198/2022, convertito con modificazioni con L. 14/2023, della subconcessione - contratto rb. Com. 46612/2019 fino al 31.12.2024 ed al fine di evitare eventuali contenziosi.

Conseguentemente, con Determina dirigenziale n. 1773 del 16/05/2023 di indizione della procedura di gara è stata approvata la decorrenza della prossima subconcessione-contratto che verrà aggiudicata al termine della procedura in corso e previsto dal 01/01/2025.

Alla luce di quanto premesso ed in conseguenza dell'intervenuta proroga legale Determina n./Verfügung Nr.2947/2023

an gemeinnützige Amateursportvereine und Gesellschaften vorsah, die auf eine Erneuerung warteten oder abgelaufen sind oder zum 31. Dezember 2022 ihre Gültigkeit haben;

- Das Gesetz sieht im Besonderen Folgendes vor: *„Um die Amateursportvereine ohne Gewinnabsichten, die vom epidemiologischen Notstand durch COVID-19 sowie von den Auswirkungen durch den Anstieg der Energiekosten betroffen sind, zu unterstützen und zwar unbeschadet aller Fälle der Bestimmungen für Meer-, See- und Flusskonzessionen gemäß Artikel 3 und 4 des Gesetzes vom 5. August 2022, Nr. 118, werden die Konzessionen für Sportanlagen, die sich auf Demanial- oder Gemeindegrund befinden und die auf Erneuerung warten bzw. innerhalb 31. Dezember 2022 abgelaufen sind, an Amateursportvereine und Sportgesellschaften ohne Gewinnabsichten, bis zum 31. Dezember 2024 verlängert, um die Wiederherstellung des wirtschaftlich - finanziellen Gleichgewichts der Konzessionen zu ermöglichen, auch in Anbetracht der Übertragungsverfahren, die aufgrund der geltenden gesetzlichen Bestimmungen durchzuführen sind”;*

Der Subkonzessionär, Bietergemeinschaft „BOZNER FC ASV und SOFTBALL CLUB DOLOMITI ASD”, beantragte mit Schreiben Prot. n. 24335/2023 vom 25.01.2023 unter Berufung auf die oben genannte Bestimmung bei der Gemeinde Bozen als Subkonzessionsgeber die Anerkennung der Verlängerung ex lege bis zum 31.12.2024 des Subkonzessionsvertrags rb. Gem. 46612/2019 zu ihren Gunsten, welcher am 31. Dezember 2022 abgelaufen ist.

Einsicht genommen in das zitierte Schreiben, nimmt die Gemeindeverwaltung die Verlängerung an und zwar gemäß Artikel 16, Abs. 4 GD 198/2022, umgewandelt mit Änderungen durch Gesetz 14/2023, des Subkonzessionsvertrags Gemeinderepertorium 46612/2019 bis zum 31.12.2024, auch um mögliche gerichtliche Streitigkeiten zu vermeiden.

Folglich wurde mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1773 vom 16/05/2023 der Beginn des neuen Subkonzessionsvertrags festgelegt, der am Ende des laufenden Verfahrens vergeben wird und für den 01/01/2025 vorgesehen ist.

Dementsprechend ist es aufgrund der erfolgten gesetzlichen Verlängerung der im 8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

della subconcessione in oggetto risulta necessario impegnare la spesa di complessivi € 126.618,00 (+ IVA), quale corrispettivo di gestione per il periodo dal 01 luglio 2023 fino al 31 dicembre 2024, data di scadenza definitiva della subconcessione-contratto rb. Com. 46612/2019 a favore dell'RTA "BOZNER FC ASV e SOFTBALL CLUB DOLOMITI ASD";

I contenuti essenziali del contratto di subconcessione oltre a quelli già indicati del luogo di esecuzione, della durata e del prezzo sono quelli contenuti nel contratto di subconcessione n. 46612/19 rep. com.;

Al concessionario è riconosciuto inoltre il diritto di acquisire direttamente dagli utenti le tariffe stabilite dal Comune e gli altri introiti eventualmente prodotti e specificati nel contratto e di conseguenza il corrispettivo che paga l'Amministrazione è da considerarsi una mera integrazione in considerazione del fatto che le tariffe calmierate deliberate dal Comune di Bolzano non coprono tutti i costi di gestione dell'impianto.

Vista la disponibilità della somma necessaria per l'impegno di spesa;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa;

**LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE
DETERMINA**

1. di prorogare fino al 31.12.2024 la subconcessione-contratto rb. Com. 46612/2019 stipulata con RTA "BOZNER FC ASV e SOFTBALL CLUB DOLOMITI ASD" alle condizioni fino ad ora applicate come da subconcessione-contratto citata, in quanto prorogata ex lege fino al 31.12.2024 ai sensi dell'art. ex art. 16, co. 4 D.L. 198/2022, convertito con modificazioni con L. 14/2023;

2. di impegnare l'importo complessivo di Euro 154.473,96 (IVA compresa) come da allegata tabella contabile a favore dell'associazione mandatria BOZNER FC ASV con sede in Bolzano, via Cadorna, 25, cod. fisc. 94002100215 per il pagamento del corrispettivo di gestione della struttura sportiva ;

Betreff genannten Subkonzession notwendig, die entsprechenden finanziellen Mittel zu Gunsten der Bietergemeinschaft „BOZNER FC ASV und SOFTBALL CLUB DOLOMITI ASD“ zu verbuchen und zwar € 126.618,00 (+ Mwst), als Entgelt für die Führung für den Zeitraum vom 1. Juli 2023 bis zum 31. Dezember 2024, Datum mit welchem der Subkonzessionsvertrag Gemeinderep. 46612/2019 endgültig abläuft.

Die wesentlichen Inhalte des Konzessionsvertrages enthalten, neben den schon festgesetzten Inhalten über den Ort, die Dauer und das Entgelt der Konzession, all jene Vertragsbedingungen, welche im Konzessionsvertrag Gem. Rep. Nr. 46612/19 bereits angeführt sind.

Dem Konzessionär wird in jedem Fall das Recht zugestanden, alle Einnahmen aus den von der Gemeinde festgelegten Tarifen für die Inanspruchnahme der Dienste einzubehalten, zuzüglich zu allfälligen anderen Einnahmen, welche im Vertrag angeführt sind. Dementsprechend stellt das Entgelt, das die Gemeindeverwaltung bezahlt nur eine Ergänzung dar und zwar aufgrund der Tatsache, dass die begünstigten Tarife, welche die Gemeindeverwaltung beschlossen hat, nicht sämtliche Führungskosten der Struktur abdecken.

Die Verfügbarkeit der notwendigen Finanzmittel für die darauffolgende Ausgabenverpflichtung ist gegeben;

Nach positiver Begutachtung der technischen-verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit;

VERFÜGT

DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG

1. Gemäß Art. 16, Abs. 4 G.D. 198/2022 umgewandelt mit Änderungen durch Gesetz 14/2023, den Subkonzessionsvertrag rb. Gem. 46612/2019 abgeschlossen mit dem Subkonzessionär Bietergemeinschaft „BOZNER FC ASV e SOFTBALL CLUB DOLOMITI ASD“ mit den Modalitäten, die im Subkonzessionsvertrag festgelegt sind, bis zum 31.12.2024 zu verlängern;

2. Die Gesamtausgabe von 154.473,96 Euro (inkl. MWSt.), wie folgt und laut beiliegender Tabelle als Entgelt für die Führung der Sportanlagen zu verbuchen und zwar zugunsten des federführenden Vereins BOZNER FC, mit Sitz in Bozen, Cadorna-Str. 25, STNR. 94002100215;

3. di prendere atto che la liquidazione del corrispettivo avverrà a seguito di presentazione di regolare fattura da parte del subconcessionario, tramite successivo atto di liquidazione del competente Servizio Sport.

4. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

3. Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Auszahlung des Entgeltes nach Ausstellung einer regelkonformen Rechnung von Seiten des Sub-Konzessionärs mittels Auszahlungsakt der Dienststelle Sport erfolgt.

4. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3562	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	51.491,32
2024	U	3562	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	102.982,64

La Direttrice di Ripartizione / Die Abteilungsdirektorin
PICHLER ULRIKE / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

7a27d42767d59adda9c50500517799142e8553b157c5e8faec86d6627819ffb6 - 11352965 - det_testo_proposta_21-08-2023_17-02-25.doc
51b2a054d88e18c001fd27071cd990622b1db1a387908a31d1a3a71d03468ff3 - 11352966 - det_Verbale_21-08-2023_17-05-46.doc
6ccb7470e6841e64501e3c246a8876c58d6dc483cbe3f564bc252aaf3f230995 - 11352975 - Allegato Impegno spesa proroga ex lege_Talvera_A_B_Softball_2023-2024.doc